

**الاميرة شات عشتار في ضوء نصوص مسمارية  
جديدة من المتحف العراقي**

**أ.د. باسمه جليل عبد**

**جامعة بغداد / كلية الآداب**

**قسم الآثار**



الاميرة شات عشتار في ضوء نصوص مسمارية جديدة من المتحف العراقي

أ.د. باسمه جليل عبد

أدت المرأة في عصر أور الثالثة دورا هاما وإيجابيا في جميع جوانب الحياة لاسيما الجانب الاقتصادي وبرزت في هذا المجال شخصيات مهمة ومتنفذة أمثال الملكة أبي سيمتي وشولكي سيمتي والكثير من الاميرات احدهن الاميرة شات عشتار موضوع البحث ، تضمن البحث دراسة خمسة نصوص مسمارية مصادرة غير منشورة من المتحف العراقي من عصر أور الثالثة والتي أمكن تحديد عائديتها الى مدينة أوما بالمقارنة مع نصوص أخرى منشورة.

برزت الاميرة شات عشتار في النصوص الاقتصادية كوسيط بين الافراد وفي نصوص الاستلام والتسليم وكذلك في نصوص التوزيع ، كما تخصصت بالتعامل مع مواد كان ابرزها الشعير وكذلك التمور بالإضافة الى الحيوانات و المنسوجات والملابس (Saadoon,Abather.R (٢٠١٨) Iraq ٨٠,p.٢١٤)

كانت شات عشتار تعيش في أوما لكنها في نفس الوقت كان لها مصالح اقتصادية في مدن عدة منها مدينة أيريساكريك (Saadoon,Abather.R (٢٠١٨) Iraq ٨٠,p.٢٢٦) بدأت بممارسة اعمالها الاقتصادية تقريبا وحسب النصوص المنشورة حاليا من السنة الخامسة امار سين حتى السنة الثالثة ابي سين (Saadoon,Abather.R (٢٠١٨) Iraq ٨٠,p.٢٢٠)

شات عشتار ربما تكون ابنة الملك شولكي تشير النصوص المسمارية انها ابنة الملك لكن دون تحديد اسم الملك فقد وردت في احد النصوص ( ابنة الملك و زوجة شارا كام الكاتب) (UCTIM,p.٥٠) للمزيد عن شارا كام زوج شات عشتار ينظر (Saadoon,Abather.R (٢٠١٨) Iraq ٨٠,p.٢٢٦)

جدول بالنصوص غير المنشورة المدروسة في هذا البحث يوضح

| نوع النص                              | المستلم                                | الصيغة التاريخية | المادة | الرقم المتحف | ت  |
|---------------------------------------|----------------------------------------|------------------|--------|--------------|----|
| ba-zi                                 | /                                      | umma IS/٢        | شعير   | ٢٠٣٩٥٠       | ١- |
| ba-zi                                 | /                                      | umma IS/٣        | شعير   | ٢٢٠٣٩٤       | ٢- |
| ba-zi                                 | /                                      | umma IS/٢        | شعير   | ٢٠٣٩٤٩       | ٣- |
| Šu-ba-ti                              | geme <sub>٢</sub> - <sup>d</sup> a[xx] | umma IS/١        | تمر    | ٢٠٤٢٠٣       | ٤- |
| nig <sub>٢</sub> -ka <sub>٩</sub> -ak | šabra Za-ri <sub>٢</sub> -iq           | umma ŠS/٩        | شعير   | ٢٠٤٤٩٩       | ٥- |

Zariq زاريق تشير الدراسات السابقة على انه احد الأشخاص الذي تعاملت معه الاميرة شات عشتار ورد ذكره في النصوص من السنة ٥ امارسين حتى السنة الثامنة شوسين (UCTIM , No:٢٠,p.٥١) اما في هذا البحث ذكر بأنه المسؤول الإداري šabra مؤرخ في السنة التاسعة من حكم الملك شوسين (ينظر نص رقم ٥ من هذا البحث)

١- ٢٠٣٩٥٠



| Obv. |                                                          | Rev. |                                                                                    |
|------|----------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ١-   | ١ (gur) ٣ (ban <sup>٢</sup> ) ° sila <sup>٣</sup> še-gur | ٤-   | ba-zi                                                                              |
| ٢-   | ٤ (PI) ٣ (ban <sup>٢</sup> )                             | ٥-   | iti ٢ ° nesag                                                                      |
| ٣-   | ki šat-eš <sup>١٨</sup> -tar <sup>٢</sup> /ta            | ٦-   | mu en <sup>d</sup> Inana/unug <sup>ki</sup> maš-e i <sup>٣</sup> -pad <sup>٣</sup> |

مضمون النص

انفاق كمية من الشعير من شات عشتار (النص مؤرخ في الشهر الرابع من السنة الثانية ابي سين )

شرح المفردات

ba-zi : صيغة فعلية يقابلها بالاكديّة situ انفق او اخرج ينظر CAD ,p. ٢١٥ ,s,

Nesag : وهو الشهر الرابع في تقويم مدينة أوما . ينظر

باسمة جليل عبد نصوص مسمارية غير منشورة من عصر اور الثالثة من مدينة irisagrig ، ص ٧٨

٢- ٢٠٣٩٤٢



| Obv. |                                   | Rev. |                           |
|------|-----------------------------------|------|---------------------------|
| ١-   | ١ (PI) ° sila <sub>٢</sub> še-gur | ٤-   | iti šu-numun              |
| ٢-   | ki šat-eš-tar/ta                  | ٥-   | mu si-mu-ru <sup>ki</sup> |
| ٣-   | ba-zi                             | ٦-   | ba-hul                    |

### مضمون النص

انفاق كمية من الشعير من شات عشتار (النص مؤرخ في الشهر السادس من السنة الثالثة ابي سين )

٣-٢٠٣٩٤٩



| Obv. |                                           | Rev. |                                                                   |
|------|-------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------|
|      | ١ gu <sub>٢</sub> ٤٨                      |      | ba-zi                                                             |
|      | ma-na šim-du                              |      | iti še-kin-ku°                                                    |
|      | mu-dam še <sub>٣</sub>                    |      | mu us <sub>٢</sub> -sa <sup>d</sup> i-bi <sub>٢</sub> -/sin lugal |
|      | ki šat-eš <sub>١٨</sub> -tar <sub>٢</sub> |      |                                                                   |

مضمون النص

انفاق كمية من العطور العادية من شات عشتار في الشهر الثاني عشر من السنة الثانية ابي سين .

شرح المفردات

šim : šim-du مفردة سومرية يقابلها بالاكديّة riqqu وتعني عطر او نبات عطري ، du تعني اعتيادي او طبيعي . ينظر MDA,p.١٢٣:٢١٥

٤-٢٠٤٢٠٣



| Obv. |                                           | Rev. |                                                     |
|------|-------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------|
|      | ٢ (PI) zu <sub>٢</sub> -lum               |      | iti <sup>d</sup> pa <sub>٤</sub> -u <sub>٢</sub> -e |
|      | ki šat-eš <sub>١٨</sub> -tar <sub>٢</sub> |      | mu <sup>d</sup> i-bi <sub>٢</sub> -/sin lugal       |
|      | geme <sub>٢</sub> - <sup>d</sup> a[xx]    |      |                                                     |
|      | šu-ba-ti                                  |      |                                                     |

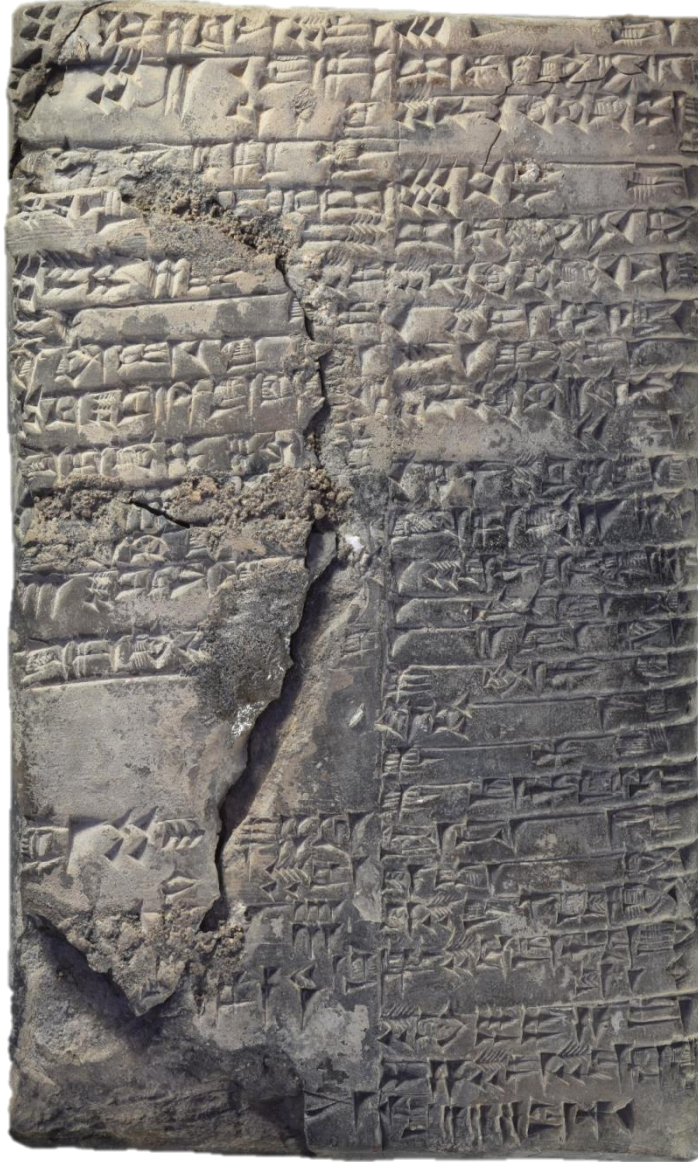
مضمون النص

تسليم كمية من التمور من قبل شات عشتار الى كيمي... في الشهر الحادي عشر من السنة الأولى ابي سين



Zu<sub>2</sub>-lum مفردة سومرية يقابلها بالاكديّة suluppu وتعني تمر . ينظر  
Leipzig, ٢٦.٩.٢٠٠٦, p. ٧١٤

٥- ٢٠٤٤٩٩





| Obv.   | Col. I                                                                                     | Col. II |                                                          |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------|
| ١-     | 𐎶(gur) 𐎶(PI) 𐎶(ban <sub>2</sub> ) 𐎶 𐎶/𐎶<br>sila <sub>3</sub> še-gur                        | ١٨-     | 𐎶𐎶 iku                                                   |
| ٢-     | [x] 𐎶(gur) 𐎶 gin <sub>2</sub> guruš/ud<br>𐎶 še <sub>3</sub>                                | ١٩-     | ab-nam še-bi nig <sub>2</sub> -u ta                      |
| ٣-     | [....] nig <sub>2</sub> -ka <sub>9</sub> -ak                                               | ٢٠-     | še-numun                                                 |
| ٤-     | mu ma <sub>2</sub> -[...]ba-ab-du <sub>𐎶</sub>                                             | ٢١-     | še-bi                                                    |
| ٥-     | 𐎶𐎶(gur) 𐎶(PI) 𐎶(ban <sub>2</sub> ) še-gur                                                  | ٢٢-     | ab-nam                                                   |
| ٦-     | 𐎶(gur) 𐎶(PI)zi <sub>3</sub> -gur                                                           | ٢٣-     | še-numun                                                 |
| ٧-     | ki šat-eš <sub>𐎶𐎶</sub> -tar <sub>2</sub> /ta                                              | ٢٤-     | 𐎶𐎶(gur) še-gur al-ak 𐎶𐎶<br>iku                           |
| ٨-     | 𐎶𐎶 𐎶/𐎶 sar 𐎶 ½ gin <sub>2</sub> sahar-<br>[.....]                                          | ٢٥-     | 𐎶(gur) 𐎶(PI) 𐎶(ban <sub>2</sub> ) še-<br>gur             |
| ٩-     | a <sub>2</sub> guruš-bi 𐎶(ban <sub>2</sub> ) 𐎶 sila <sub>3</sub> ud<br>[x] še <sub>3</sub> | ٢٦-     | še-numun                                                 |
| ١٠-    | [.....]                                                                                    | ٢٧-     | 𐎶𐎶 ½ sar 𐎶 gin <sub>2</sub> sahar                        |
| ١١-    | a <sub>2</sub> ša <sub>3</sub> -bi[.....]                                                  | ٢٨-     | a <sub>2</sub> guruš-bi                                  |
| ١٢-    | 𐎶 sar al-ak                                                                                | ٢٩-     | še-ba <sup>d</sup> šu-sin-ha-ma-ti                       |
| ١٣     | a <sub>2</sub> guruš-bi 𐎶𐎶[.....]                                                          | ٣٠      | 𐎶(PI) šeš-ama-na                                         |
| ١٤     | šu-nigin <sub>2</sub> 𐎶𐎶(gur) 𐎶 (ban <sub>2</sub> ) 𐎶<br>𐎶/𐎶 sila <sub>3</sub> še-gur      | ٣١-     | 𐎶PI) a-da-lal <sub>3</sub>                               |
| ١٥     | [.....]-𐎶                                                                                  | ٣٢-     | 𐎶(ban <sub>2</sub> ) ir <sub>3</sub> - <sup>d</sup> šara |
| ١٦     | [.....] gurus ud 𐎶 še <sub>3</sub>                                                         | ٣٣-     | ša <sub>3</sub> -gu <sup>𐎶</sup> me-eš <sub>2</sub>      |
| ١٧-    | [.....] ta                                                                                 | ٣٤-     | 𐎶(ban <sub>2</sub> ) dingir-sukkal                       |
| Col.IV |                                                                                            | ٣٥-     | 𐎶(ban <sub>2</sub> ) ur- <sup>d</sup> galga-bar          |
| ٤٤-    | šu-nigin <sub>2</sub> 𐎶𐎶(gur) 𐎶 (ban <sub>2</sub> ) 𐎶<br>sila <sub>3</sub> še-gur          | ٣٦-     | gab <sub>2</sub> -ra <sub>2</sub> -me-eš <sub>2</sub>    |
| ٤٥-    |                                                                                            |         |                                                          |
| ٤٦-    | šu-nigin <sub>2</sub> 𐎶𐎶𐎶(gur) 𐎶 guruš ud<br>𐎶 še <sub>3</sub>                             | ٣٧-     | iti nesag ta                                             |
| ٤٧-    | zi-ga-am <sub>3</sub>                                                                      | ٣٨-     | iti še-kin-ku <sub>𐎶</sub> še <sub>3</sub> iti-bi        |

## الاميرة شات عشتار في ضوء نصوص مسمارية جديدة من المتحف العراقي

|     |                                                                            |     |                                                                                                             |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٤٨- | la <sub>٢</sub> -i <sub>٣</sub> ٥٩(gur) [x ] ١/٣ sila <sub>٣</sub> še-gur  | ٣٩- | ٤(ban <sub>٢</sub> ) še-ba ur- <sup>d</sup> ba-ba <sub>١</sub> du <sub>٣</sub> -a-ku <sub>٥</sub> iti ١ kam |
| ٤٩- | la <sub>٢</sub> -i <sub>٣</sub> guruš ud[ ١ še <sub>٣</sub> ]              | ٤٠- | še-bi ٩ (gur) ٤(PI) gur                                                                                     |
| ٥٠- | nig <sub>٢</sub> -ka <sub>٩</sub> -ak                                      | ٤١- | ٢ (gur) ٤(PI) še-gur še-ba                                                                                  |
|     |                                                                            | ٤٢- | la-la-ha-ma-ti                                                                                              |
| ٥١- | Za-ri <sub>٢</sub> -iq šabra                                               | ٤٣- | u <sub>٣</sub> a-a-ha-ma-ti                                                                                 |
| ٥٢- | mu e <sub>٢</sub> <sup>d</sup> šara umma <sup>ki</sup> /ba-du <sub>٣</sub> |     |                                                                                                             |
|     |                                                                            |     |                                                                                                             |

### مضمون النص

نص يتضمن حسابات متنوعة من قبل المسؤول الإداري زاريق في السنة التاسعة شوسين .

### شرح المفردات

guruš : مفردة سومرية يقابلها بالاكدي eṭlum وتعني عامل

nig<sub>٢</sub>-ka<sub>٩</sub>-ak : مصطلح سومري يقابله بالاكدي nikkasu وتعني حسابات الميزانية. ينظر

NISABA, ٨, p. ٢٧٩

La<sub>٢</sub>-i<sub>٣</sub> : مصطلح سومري يقابله بالاكدي ribbatum ويعني المتبقي . ينظر

ASJ, ٨, (١٩٨٦) p. ١٣٣

Šabra : مهنة سومرية وتعني المسؤول الإداري. ينظر

NISABA, X, Roma, ٢٠٠٥, p. ١٦٩

### أسماء الأشخاص

a-a-ha-ma-ti ٥; ٤٣

a-da-la<sub>٣</sub> ٥; ٣١

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| ab-nam                              | ٥;١٩,٢٢ |
| dingir-sukkal                       | ٥;٣٤    |
| ir <sub>٢</sub> - <sup>d</sup> šara | ٥;٣٢    |
| la-la-ha-ma-ti                      | ٥;٤٢    |
| ur- <sup>d</sup> ba-ba <sub>١</sub> | ٥;٣٥    |
| ur- <sup>d</sup> galga-bar          | ٥;٣٥    |
| šeš-ama-na                          | ٥;٣٠    |
| <sup>d</sup> šu-sin-ha-ma-ti        | ٥;٢٩    |
| za-ri-iq                            | ٥;٥١    |

#### المصادر الاجنبية:

- ١- Paoletti,P. &Spada,G.,Testi še-ur<sub>٥</sub>-ra da Girsu conservative al British Messina,٢٠٠٥.NISABA,X,Roma.٢٠٠٥
- ٢- Politi,J & verderame,L. The Drehem Texts in the British museum, NISABA,٨,Roma.٢٠٠٥
- ٣- Saadoon,Abather.R (٢٠١٨) Iraq ٨٠
- ٤- Sallaberger,W., Sumerischer Zettelkasten,Leipzig,٢٠٠٦
- ٥- Snell.D, The Rams of lagash ,ASJ,٨,١٩٨٦
- ٦- Labat.R .Manuel D'épigraphie Akkadienne,MDA.paris .١٩٩٩

المصادر العربية

- ١- باسمه جليل عبد ، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر اور الثالثة من مدينة irisagrig ، بغداد، ٢٠١٧
- ٢- اباذر راهي سعدون ، نصوص مسمارية غير منشورة في المتحف العراقي من عصر اور الثالثة (٢١١٤-٢٠٠٤ ق.م) ، رسالة ماجستير ، جامعة بغداد ، ٢٠١٠ ، ( UCTIM )